

Программа в Действии

Наш Кодекс
Поведения

Schlumberger

Обращение Исполнительного директора компании.

Программа в Действии – Наш Кодекс Поведения предназначен для того, чтобы помочь вам сделать правильный выбор и принять верные решения в ходе ведения бизнеса в нефтегазовой отрасли, а также способствовать добросовестности в деловых отношениях, на которой зиждется репутация нашей компании. Документ объясняет, каким образом наши действия отражаются на нашей компании, которая, таким образом, является совокупным результатом наших действий.

Настоящий документ способствует пониманию документа «Программа – наша Корпоративная Культура», который определяет наши задачи, наши амбиции, наши ценности и образ мыслей, необходимые нам для достижения успеха. Если требуются дополнительные указания, см. полный Кодекс Поведения, определяющий предусмотренные законом обязательства и нормативные требования, обязательные для всех сотрудников Schlumberger, за соблюдение которых отвечаем мы все.

Тем не менее, ни один документ не может дать ответы на все вопросы, которые могут возникнуть в ходе нашей работы в компании Schlumberger. Если вы не уверены, что делать в конкретной ситуации, следует обратиться за помощью.

Прежде всего, если, по вашему мнению, имело место нарушение нашего Кодекса Поведения, необходимо сообщить об этом по всем имеющимся каналам. Компания Schlumberger не допустит репрессивных действий по отношению к каким-либо лицам, добросовестно заявившим о возможном нарушении.

Путем реализации
«Программы в
Действии» мы
обеспечим дальнейшее
сохранение и укрепление
нашей Корпоративной
культуры.



Паал Кибсгаард
Исполнительный директор
Компания Schlumberger Limited



Программа в Действии

Наш Кодекс Поведения

Наша история,
культура и ценности 04

Наш образ
мыслей 05

Мои действия
отражаются на
репутации компании 06

Наша компания –
это сумма наших
действий 12

Наш образ мыслей
управляет моими
действиями.

Обязательства в отношении
охраны труда, техники
безопасности и охраны
окружающей среды
являются основой нашего
успеха.

Приверженность
качеству обеспечивает
превосходство.

Исключение конфликтов
интересов демонстрирует
лояльность.

Прозрачные операции с
акциями обеспечивают
добросовестность.

Осмотрительность
в отношении
развлекательных
мероприятий способствует
позитивным отношениям.

Справедливые и открытые
методы ведения бизнеса
формируют мнение о нашей
компании.

Честная и этичная
конкуренция создает
доверие.

Наши отношения с другими
лицами демонстрируют
уважение.

Наши отношения
с населением
совершенствуют наш образ
мыслей.

Соблюдение
иммиграционного
законодательства
обеспечивает глобальный
масштаб нашей
деятельности.

Соблюдение требований
торгового контроля
защищает нашу
деятельность.

Защита
конфиденциальности
и безопасности
данных обеспечивает
информационную
безопасность.

Представлять компанию
Schlumberger – это
привилегия.

Информационные
технологии позволяют
получить наилучшие
результаты.

Сохранение
конфиденциальности
и информационная
безопасность обеспечивают
наше будущее.

Охрана нашей
интеллектуальной
собственности
способствует
технологическим
инновациям.

Соблюдение авторских
прав, лицензионных
соглашений на программное
обеспечение и законное
использование торговых
знаков выгодно всем.

Организация учета
хозяйственных операций
обеспечивает прозрачность
деятельности.

Высокие стандарты
бухгалтерского учета и
финансовой отчетности
обеспечивают доверие.

Программа в Действии
относится ко всем
сотрудникам компании
Schlumberger и, вместе с
другими требованиями
Schlumberger, должна
помочь ответить на
большинство вопросов,
связанных с деловой
этикой. Если вы не
уверены в том, как
поступить, обратитесь за
помощью.

Все сотрудники должны
открыто высказывать
свое мнение и задавать
вопросы о «Программе в
Действии» и всех прочих
требованиях компании
Schlumberger, не опасаясь
репрессивных действий.

Наша история и культура

Начало

Компания Schlumberger была образована на пересечении инноваций и технологий. В начале XX века Конрад и Марсель Шлюмберже создали компанию на основе применения первого метода одновременного обнаружения руд металлов под поверхностью земли и определения структуры недр. Это уникальное изобретение позволило братьям превратить Schlumberger в первую в мире компанию, выполняющую каротаж скважин.

Компания быстро распространила свою деятельность в другие страны, приобрела мировой масштаб и стала ведущим подрядчиком по исследованию недр. Сегодня Schlumberger является крупнейшей в мире компанией, предоставляющей нефтепромысловые услуги, и ее персонал включает сотрудников более чем 140 национальностей.

Рост за счет технологий

Компания верна своим традициям технологических инноваций. Если на начальном этапе компания была лидером отрасли в области методов исследования недр, то сегодня мы предлагаем обширный портфель передовых технологий для удовлетворения потребностей заказчиков в нефтегазовой отрасли — от испытаний скважин и направленного бурения до программного обеспечения и управления информацией. Компания Schlumberger росла как за счет естественного расширения, так и путем приобретения новых активов. Вместе с новыми технологиями и

возможностями каждая приобретенная компания привносила свою историю, ценности и принципы. Наша открытость к изменениям стала основой для интеграции этих компаний и дала возможность укрепить многие основные принципы компании Schlumberger.

Общая ориентация на НОКР

В прошлом столетии мы совершенствовали наши технологии, чтобы помочь заказчикам повысить свои отраслевые показатели. Наша неоспоримая ориентация на НОКР дает нам ресурсы и экспертные знания, необходимые для решения проблем, стоящих сегодня перед нефтегазовой отраслью.

Развитие сильных сторон

Сегодня Schlumberger — глобальная компания, предлагающая решения в области нефтепромысловых технологий, управления проектами и информационного обеспечения. Мы стремимся предоставлять услуги и продукты, повышающие эффективность работы наших заказчиков. Наши преимущества заключаются в нашей глобальной культуре, глубоком понимании процессов заказчика и обширном опыте разработки и внедрения инновационных технологических решений. Информация, технологические инновации и поистине глобальные трудовые ресурсы остаются символами Schlumberger и сегодня.

Наши ценности

Являясь сотрудниками компании Schlumberger, мы гордимся тем, что поддерживаем три давно установленных принципа, которыми мы руководствуемся при принятии решений, направленных на осуществление наших амбиций:

Люди

Наша сила - в умении преуспевать в любом деле, приверженности безопасности и предоставлении качественных услуг клиентам по всему миру.

Технология

Использование современных технологий и высокое качество предоставляемых услуг — это приоритеты, составляющие основу конкурентоспособности нашей компании.

Прибыль

Наше стремление работать, получая высокие прибыли — это краеугольный камень нашего роста и независимости в будущем.

Наш образ мыслей

Наш образ мыслей определяет поведение, ожидаемое от всех членов коллектива компании Schlumberger, включая общий настрой, слова и действия, внутренние отношения и отношения со сторонними заинтересованными лицами.

Понимать и работать на перспективу.
Изменять к лучшему.

- Приоритет – услуги
- Постоянное совершенствование
- Саморазвитие

Активно действовать и положительно влиять на показатели эффективности.
Достичь совершенства.

- Креативность
- Инициатива
- Гибкость
- Сосредоточенность на результатах



Знание границ и решимость действовать честно и ответственно. Поступать правильно.

- Принятие решений
- Ответственность

Доверять другим в выполнении их части работы и совместно работать для достижения общей цели. Способствовать общему успеху.

- Сотрудничество
- Обмен информацией
- Обучение и наставничество
- Культурное и этническое многообразие

Мои действия
отражаются
на репутации
компании



Наш образ мыслей управляет моими действиями

Кратко

- Я обязуюсь знать законы стран, где работает компания, и соблюдать их.
- Я не совершаю каких-либо действий, в этичности или законности которых не уверен.
- Я задаю вопросы и выражаю озабоченность в случае возникновения проблем, и сообщая внутри компании обо всех фактических или возможных нарушениях, не опасаясь репрессивных действий.
- Я лоялен к нашим заказчикам, и руководствуюсь в отношениях с ними принципами единообразия и прозрачности, я не покупаю акций заказчиков, за исключением акций, приобретаемых через паевые инвестиционные фонды.

Добросовестное отношение к делу

Этичное поведение – это не только соблюдение законодательных и нормативных актов. Оно требует признания того факта, что наши решения влияют на других. Когда мы помним об этом, мы добиваемся уважения, доверия и уверенности наших заказчиков, коллег, акционеров и других лиц, которых затрагивает наша деятельность.

Всегда выполняя работу правильно с первого раза, мы укрепляем нашу репутацию добросовестной компании в глазах этих заинтересованных лиц.

Каждый из нас отвечает за следование «Программе в Действии» и выполнение внутренних требований, относящихся к нашей работе.

Если вы работаете на руководящей должности, вы должны демонстрировать добросовестное отношение к работе путем претворения в жизнь «Программы

в Действии» и доводить ее до сведения ваших подчиненных, чтобы и они следовали этим требованиям.

Обязательства в отношении ответственности

Если мы намеренно или ненамеренно нарушаем правила, мы можем быть привлечены к дисциплинарной ответственности. Мы также можем нести личную финансовую или уголовную ответственность за нарушение действующего законодательства. Компания Schlumberger ввела порядок прогрессивной ответственности в качестве справедливой и единообразной системы оценки действий тех лиц, которые нарушают правила.

Все исключения или отклонения от требований документа «Программа в Действии» подлежат утверждению согласно правилам Schlumberger. В случае отсутствия действующего стандарта директор компании Schlumberger Limited по соответствию нормативным требованиям должен утвердить исключение или отклонение от требований. Все исключения или отклонения от требований, относящиеся к руководству и директорам, подлежат утверждению Советом директоров компании Schlumberger Limited.

Сообщение о возможном или фактическом нарушении

Если у вас есть информация или подозрение относительно нарушения требований документа «Программа в Действии» или применимого законодательства, необходимо сообщить об этом внутри компании.

Вы, в первую очередь, должны обратиться к вашему непосредственному руководителю или руководителю функционального подразделения.

Если это нецелесообразно, можно обратиться к менеджеру отдела кадров, юридического или финансового отделов, или иного соответствующего отдела, или к директору компании Schlumberger Limited по соответствию нормативным требованиям. Помимо этого, вы можете сообщить о вызывающем озабоченность вопросе, воспользовавшись функцией QUEST Event Report или линией EthicsLine, которая позволяет передать сообщение двумя способами: по телефону (888-884-8849) или на вебсайте (www.slbethics.ethicspoint.com). Для звонков из стран за пределами Северной Америки, может потребоваться сначала набрать код страны, который также можно найти по приведенной выше ссылке.

Любой сотрудник, который не сообщает или не предоставляет дополнительной информации о нарушениях, подлежит дисциплинарному взысканию.

Недопустимость репрессивных действий

Компания Schlumberger запрещает репрессивные действия за добросовестное уведомление о возможном или фактическом нарушении требований документа «Программа в Действии», внутренних правил или действующего законодательства. Тем не менее, все сотрудники, намеренно предоставляющие ложные сведения, подлежат дисциплинарному взысканию.

Обязательства перед заказчиками

Компания Schlumberger стремится обеспечить максимально высокие результаты для заказчиков во всех областях нашей деятельности. Мы руководствуемся в отношениях со всеми заказчиками принципами единообразия и прозрачности. В качестве примера можно привести тот

факт, что компания Schlumberger не владеет долями участия в капиталах своих заказчиков. Аналогичным образом, сотрудники, должностные лица и директора Schlumberger не вправе приобретать акции компаний, являющихся заказчиками Schlumberger, за исключением акций, приобретаемых через паевые инвестиционные фонды.

Работа с поставщиками

Компания Schlumberger абсолютно не приемлет коррупции, и мы ожидаем того же от наших подрядчиков и поставщиков. Мы работаем с нашими поставщиками на основе принципов социальной ответственности и этических норм, а так же постоянно стремимся к совершенствованию нашей деятельности. Все поставщики, подрядчики и агенты утверждаются в соответствии с «Программой в Действии» и внутренними требованиями.

Проблема международных различий

Сотрудники компании Schlumberger поставляют высококачественные технологии и оказывают услуги во всех странах мира, и мы должны учитывать законодательство и традиции различных стран. Иногда эти законы различаются или даже противоречат друг другу. В наши обязанности входит знание и соблюдение законов и нормативных актов стран, где мы работаем. Если местные законы или общепринятые методы не являются достаточно строгими, требования «Программы в Действии» и другие требования компании Schlumberger продолжают действовать.

Обязательства в отношении охраны труда, техники безопасности и охраны окружающей среды являются основой нашего успеха.

Кратко

- Я не выполняю работ без надлежащей подготовки и средств индивидуальной защиты, или же под воздействием алкоголя, наркотиков или иных запрещенных веществ.
- Я останавливаю любую работу, если считаю условия ее выполнения небезопасными.
- Я всегда пристегиваю ремень безопасности и не пользуюсь мобильными телефонами и электронными устройствами при вождении автомобиля.
- Я минимизирую наше воздействие на окружающую среду путем предотвращения загрязнений и минимизации отходов.

В

Что я могу предпринять, если условия работы кажутся мне небезопасными?

О

Вы вправе немедленно остановить любую работу, если считаете условия ее выполнения небезопасными. Кроме того, вы должны немедленно сообщать обо всех небезопасных действиях руководителю.

Неизменные обязательства в отношении ОТБОО

Наша компания стремится охранять здоровье и безопасность людей, вести деятельность безопасным образом и защищать окружающую среду.

Безопасное выполнение работ

Безопасные и продуктивные условия работы обеспечиваются за счет исключения опасных воздействий алкоголя, запрещенных веществ, разрешенных или запрещенных законом наркотиков. Нам запрещено входить на объекты компании Schlumberger, выполнять работы для компании, водить автомобили или управлять оборудованием под воздействием алкоголя, наркотиков или запрещенных веществ, или имея при себе эти вещества незаконно или без разрешения.

Мы должны активно действовать, чтобы обеспечивать свою безопасность и безопасность других членов коллектива. Использовать все средства индивидуальной защиты, требуемые при выполняемых работах. Не выполнять работу без надлежащего обучения. Останавливать любую работу, если условия ее выполнения небезопасны, и немедленно сообщать обо всех небезопасных действиях руководителю.

Максимальный риск при выполняемых Schlumberger работах связан с управлением транспортными средствами. Все сотрудники, чьи должностные обязанности предусматривают управление

транспортными средствами, должны соблюдать правила организации поездки и особые требования к безопасности вождения. В соответствии с требованиями компании Schlumberger, все лица, находящиеся в транспортных средствах, должны пристегивать ремни безопасности. Управление транспортными средствами под воздействием наркотиков или алкоголя строго запрещается. Пользование мобильными телефонами или электронными устройствами при управлении транспортными средствами не разрешается, даже если устройство оборудовано гарнитурой или громкой связью. Прежде чем пользоваться таким устройством, водитель должен полностью остановить транспортное средство.

Охрана окружающей среды

Компания Schlumberger стремится минимизировать воздействие на окружающую среду. Для этого мы предотвращаем загрязнения, снижаем выбросы, потребляем меньше природных ресурсов и минимизируем отходы.

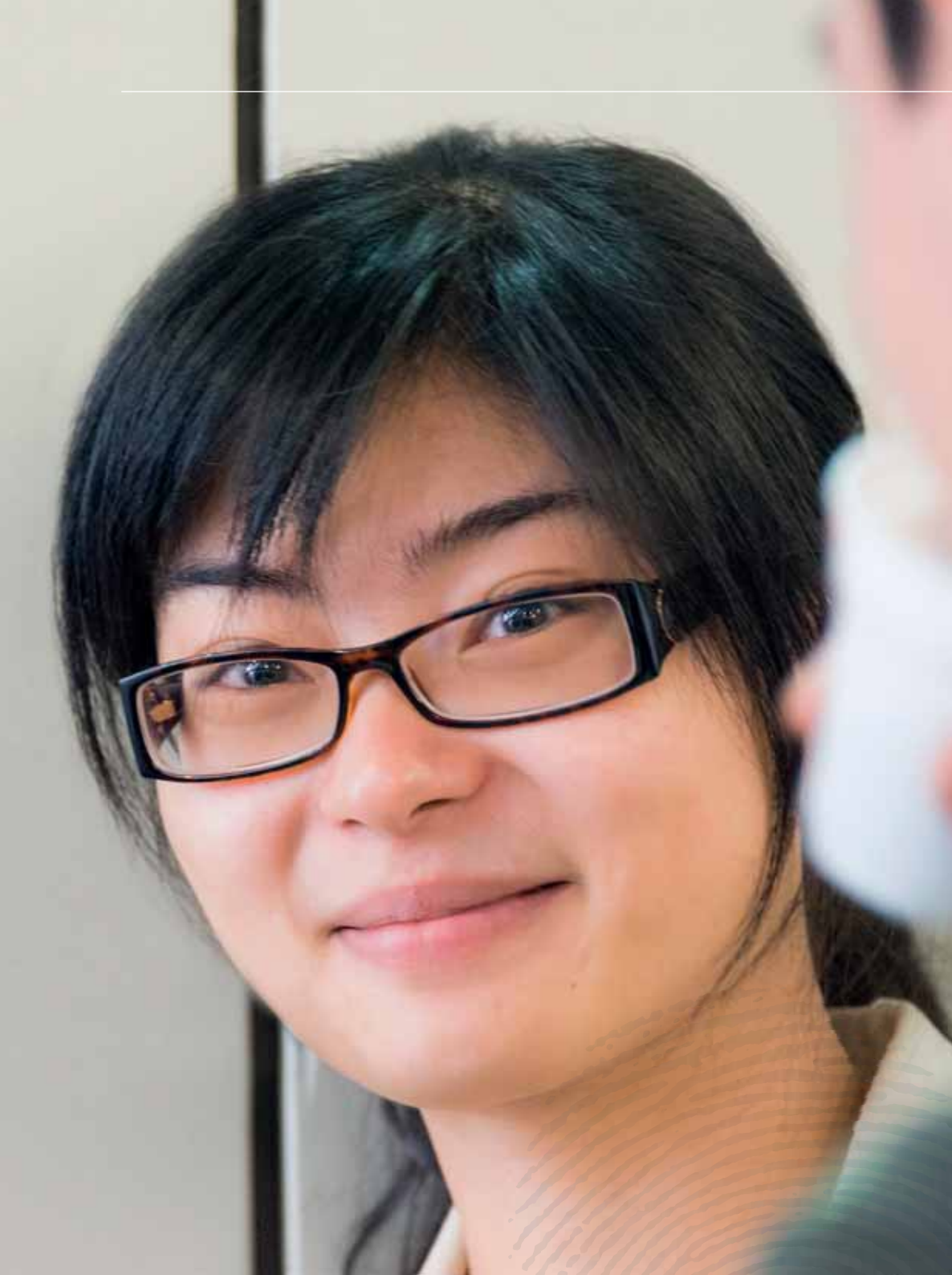
Обязательства в отношении качества обеспечивают превосходство.

Кратко

- Я стремлюсь всегда выполнять работу правильно с первого раза.
- Я стремлюсь превзойти ожидания заказчика.
- Я отвечаю на запросы заказчика своевременно и надлежащим образом.
- Я стараюсь использовать все возможности для постоянного совершенствования.

Коммерческий успех компании Schlumberger в долгосрочной перспективе обусловлен постоянным повышением качества нашей продукции и услуг, оказываемых нашим заказчиком. Качество означает, что каждый сотрудник стремится всегда выполнять работу правильно с первого раза. Мы демонстрируем наши обязательства в отношении качества, отвечая ожиданиям заказчиков или превосходя их, а также путем исключения сбоев в нашей повседневной деятельности.

Чтобы обеспечивать постоянное повышение качества, мы должны участвовать во всех проверках и периодических аттестациях, требуемых компанией. Мы также способствуем повышению качества путем своевременного и надлежащего учета мнения заказчиков.



Исключение конфликтов интересов демонстрирует лояльность.

Кратко

- Я не имею финансовых интересов, связанных с компаниями, которые ведут бизнес с компанией Schlumberger.
- Я ставлю на первое место интересы компании Schlumberger, и не допускаю незаконного извлечения личной выгоды за счет занимаемой мной должности.
- Я не использую ресурсы, средства и оборудование компании для личного обогащения.
- Я сообщаю обо всех потенциальных конфликтах интересов своему руководителю.

Конфликт интересов – это конфликт между нашими личными интересами и интересами компании Schlumberger или заказчика. Конфликт может возникнуть, когда у нас есть личные, социальные, финансовые, политические или иные интересы, которые могут противоречить нашим обязанностям в качестве сотрудников компании Schlumberger. Например:

- Если член семьи работает в организации, которая конкурирует с компанией Schlumberger;
- Если у нас есть материальная заинтересованность в деятельности организации, ведущей бизнес с компанией Schlumberger, включая заказчиков и поставщиков;
- Если сотрудник занимает должность директора, должностного лица, агента или консультанта в компании, которая конкурирует с компанией Schlumberger;

- Если компания дает сотруднику персональный кредит.

Сотрудники должны ставить коммерческие интересы компании Schlumberger на первое место, сообщать обо всех конфликтах и избегать ситуаций, которые могут быть расценены как конфликт интересов. Чтобы сотрудник мог продолжать работать при наличии конфликта интересов, необходимо предварительное письменное разрешение от Финансового Контролера Региона или Сегмента.

В

Моя жена работает в компании, являющейся поставщиком Schlumberger. Могу ли я рекомендовать тендерное предложение ее компании как более предпочтительное по сравнению с двумя другими рассматриваемыми предложениями?

О

Нет. Вы должны сообщить своему непосредственному руководителю об этом конфликте интересов, связанном с родственными отношениями, и не участвовать в процессе принятия решений.

Прозрачные операции с акциями обеспечивают добросовестность.

Кратко

- Я обеспечиваю сохранение конфиденциальности всей внутренней информации, к которой получаю доступ в ходе своей работы.
- Я не покупаю и не продаю акции или ценные бумаги Schlumberger или иных компаний на основании внутренней или инсайдерской информации.
- Я не предоставляю инсайдерскую информацию иным лицам, внутри компании и за ее пределами, в целях покупки или продажи ими акций или ценных бумаг.
- Я избегаю даже видимости действий, которые могут быть истолкованы как нецелевое использование инсайдерской информации.

В ходе нашей работы мы можем получить доступ к внутренней или инсайдерской информации, относящейся к компании Schlumberger или ее финансовому положению. Примерами внутренней информации могут служить неопубликованные сведения о маркетинговых планах, выпуске новой продукции, финансовых результатах, изменении размеров дивидендов или выручки, слияниях и поглощениях и бизнес-стратегиях.

Если к нам попадает такая информация, мы должны сохранять ее конфиденциальность и не можем покупать или продавать акции компании Schlumberger Limited или же обращающиеся на бирже опционы на ее акции, пока эта информация не будет опубликована.

Также может явиться незаконным предоставление закрытой информации каким-либо лицам, чтобы они покупали или продавали акции или иные ценные бумаги, даже если мы сами при этом не получаем финансовой выгоды.

Этот запрет также распространяется на покупку и продажу акций и опционов других компаний, с которыми компания Schlumberger ведет дела.



Осмотрительность в отношении развлекательных мероприятий способствует позитивным отношениям.

Кратко

- Я не предлагаю и не принимаю никаких подарков и знаков внимания, стоимость которых превышает номинальную (200 долл. США, или меньшая максимальная сумма, установленная на местном уровне).
- Я проявляю осмотрительность при вручении и получении деловых подарков и знаков внимания и никогда не пользуюсь ими с целью повлиять на коммерческие решения.
- Я учитываю и уважаю политики наших заказчиков в отношении подарков и знаков внимания.
- Я всегда спрашиваю руководителя, если не уверен, уместен ли конкретный подарок или развлекательное мероприятие.

Принятие или вручение деловых подарков или знаков внимания ни в коем случае не должно подразумевать какие-либо возможности повлиять на решения по поводу деятельности компании. Подарками являются вещи или привелегии, за которые получатель не платит справедливую рыночную цену. К знакам внимания относятся посещения ресторанов, развлекательные и спортивные мероприятия.

Мы не должны предлагать и принимать подарки и знаки внимания, стоимость которых превышает номинальную (т.е. 200 долл. США, или меньшая максимальная сумма, установленная на местном уровне) от каких-либо физических лиц или организаций, которые ведут или хотят вести бизнес с компанией Schlumberger.

В

Помимо денежной стоимости, существуют ли другие аспекты, которые необходимо учитывать перед тем, как вручить или принять подарок?

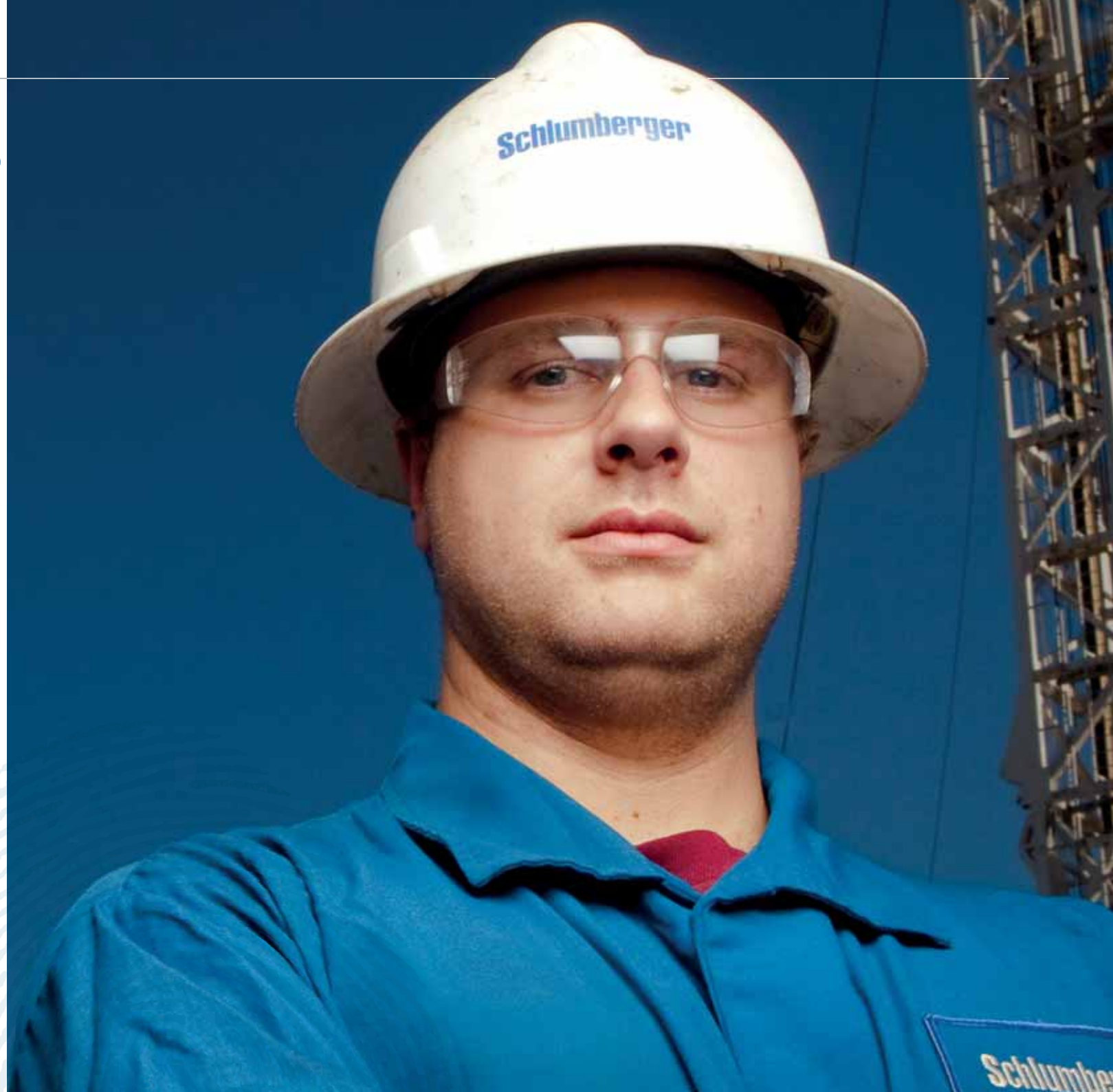
О

Да. Помимо того, что сумма не должна превышать номинальную (200 долл. США) или же надлежащим образом утвержденной, если она превышает номинальную, другие факторы не менее важны.

Вы должны быть уверены, что предлагаемые деловые подарки не делаются слишком часто, не имеют целью повлиять на принимаемое решение и не вручаются в период принятия решения.



Наша
компания — это
сумма наших
действий



Справедливые и открытые методы ведения бизнеса формируют мнение о нашей компании.

Кратко

- Мы абсолютно не допускаем коррупции, и ни один сотрудник не вправе предлагать или принимать взятки в какой-либо форме ни при каких обстоятельствах.
- Мы не используем средства и активы компании в политических целях.
- Мы можем вступать в прямой диалог с представителями правительственных органов, принимающими решения, но не привлекаем лоббистов и не пытаемся добиваться каких-либо конкретных результатов или решений.
- Мы избегаем выплат, направленных на ускорение процедур и прибегаем к ним только в самых исключительных обстоятельствах, например, когда под угрозой находится безопасность или здоровье людей, и когда мы получили соответствующие согласования и документально оформили их согласно требованиям компании Schlumberger.

Взяточничество и коррупция

Мы не приобретаем коммерческих преимуществ путем дачи взяток, неправомερных платежей или иными незаконными средствами. Компания Schlumberger абсолютно не приемлет коррупцию. Прямое или косвенное предложение, передача, вымогательство и получение взятки любого рода строго запрещены.

Мы ни в коем случае не даем каких-либо взяток или тайных платежей и не принимаем их с целью:

- повлиять на чье-либо мнение о наших продуктах и услугах;
- получить неправомερное преимущество при продаже наших товаров и услуг;
- повлиять на государственных служащих при использовании ими своих полномочий.

Должностные лица

Выплаты должностным лицам запрещены. Термин «должностное лицо» включает должностных лиц и сотрудников любых ветвей власти, близких родственников таких должностных лиц, кандидатов на политические посты, а также должностных лиц и сотрудников корпораций, находящихся в собственности или под контролем государства, включая национальные нефтяные компании.

Прямые платежи запрещены; запрещены также любые предложения оплаты, платежи, совершаемые через третьих лиц (таких как агенты), и возмещение личных расходов на платежи, сделанные от имени нас самих или иных лиц.

Платежи за ускорение процедур

Стимулирующие или ускоряющие платежи осуществляются для ускорения обычных официальных процедур, таких как таможенный контроль или выдача виз. Во многих странах такие платежи запрещены. Компания Schlumberger в целом запрещает стимулирующие платежи и стремится избегать их, за исключением самых чрезвычайных обстоятельств, когда существует риск для здоровья или безопасности.

В случае осуществления платежа за ускорение процедур при таких особых обстоятельствах, он должен быть надлежащим образом утвержден и документально оформлен согласно требованиям компании Schlumberger.

Компания Schlumberger не участвует в политической деятельности.

Компания Schlumberger занимает нейтральную политическую позицию и не делает пожертвований с политическими целями. Мы не имеем права использовать средства или активы компании в политических целях.

В отношении политических вопросов, влияющих на компанию и ее акционеров, компания Schlumberger может вступать в прямой диалог с лицами, принимающими решения, но не привлекает оплачиваемых лоббистов и не пытается добиваться каких-либо конкретных результатов или решений.





Честная и этичная конкуренция создает доверие.

Кратко

- Мы ведем конкурентную борьбу жестко, но честно.
- Мы не заключаем сделки и не поддерживаем отношения с заказчиками, пользуясь незаконными или неэтичными методами.
- Мы не заключаем соглашения, которые могут ограничить полную и честную конкуренцию.
- Мы не сообщаем информацию о ценах или тендерных предложениях своим конкурентам или иным лицам вне группы компаний Schlumberger.

Честный и открытый подход

Компания Schlumberger ведет конкурентную борьбу жестко, но честно. Мы не заключаем сделки и не поддерживаем отношения с заказчиками, пользуясь незаконными или неэтичными методами. Каждый из нас должен честно и открыто вести дела с заказчиками, поставщиками и конкурентами.

Пропаганда полной и добросовестной конкуренции

В качестве сотрудников компании Schlumberger мы не вправе приобретать несправедливые преимущества в каких-либо деловых ситуациях за счет неправомерного использования конфиденциальной информации, искажения существенных фактов или же сознательных действий, которые могут быть истолкованы как нечестные. Любые соглашения или договоренности с нашими конкурентами, ограничивающие полную и честную конкуренцию, запрещаются. Это означает, что мы не можем вступать в соглашения, фиксирующие и контролирующие цены, делить продукты, рынки или территории

или же ограничивать производство, продажу или изготовление какой-либо продукции или же оказание каких-либо услуг.

При участии в работе профессиональных ассоциаций или в других ситуациях, при которых происходит общение между конкурентами, заказчиками или поставщиками мы должны быть особенно осторожны в плане соблюдения этических и законодательных требований.

В

Друг работает в конкурирующей компании. Мы оба будем участвовать в предстоящей конференции профессиональной ассоциации, и я собираюсь попросить, чтобы в период проведения конференции нас сажали за один стол во время обеда. Допустимо ли это?

О

Да. Тем не менее, на конференциях профессиональных ассоциаций и аналогичных мероприятиях необходимо проявлять осторожность, чтобы исключить любые подозрения в неправомерных отношениях с конкурентами. Таким образом, во время обеда следует воздержаться от обсуждения вопросов, касающихся производственной деятельности Schlumberger и конкурирующей компании, поскольку это может произвести впечатление неправомерного сотрудничества.

Наши отношения с другими лицами демонстрируют уважение.

Кратко

- Мы стимулируем справедливые трудовые отношения и предлагаем равные возможности.
- Мы нетерпимы к угрозам и иному агрессивному поведению.
- Мы набираем, нанимаем и обучаем персонал в регионах, где осуществляется наша деятельность, и соблюдаем правила по обеспечению местного участия.
- Мы принимаем меры по развитию здравоохранения и образования местного населения.

Стимулирование культурного и этнического разнообразия и равенства

Одной из сильных сторон компании Schlumberger является культурное и этническое разнообразие наших сотрудников. Сотрудники разного национального происхождения из разных стран работают вместе для достижения общих целей. Являясь глобальной компанией, мы приветствуем справедливые трудовые отношения и предлагаем равные возможности всем нашим сотрудникам.

Совместная работа, основанная на взаимном уважении

От всех сотрудников компании Schlumberger ожидается профессиональное и уважительное отношение к другим сотрудникам. Кроме того, сотрудники компании Schlumberger

Наши отношения с населением совершенствуют наш образ мыслей.

должны проявлять уважение в ходе общения с заказчиками, подрядчиками и другими лицами, на которых влияет наша деятельность. Компания Schlumberger не терпит каких-либо форм притеснений или иных оскорбительных действий.

Вклад в социально-экономическое развитие различных стран мира

Сотрудники компании Schlumberger представляют свыше 140 национальностей, живут и работают приблизительно в 85 странах мира. Мы принимаем активные меры по развитию здравоохранения и образования местного населения. Например, мы спонсируем мероприятия, направленные на предотвращение распространения малярии.

Мы вносим вклад в социальное развитие населения путем поддержки инициатив, направленных на образование молодежи и улучшение условий жизни. Мы стимулируем экономическое развитие путем набора, найма и профессионального обучения персонала в местах выполнения работ, продвижения сотрудников по служебной лестнице внутри компании и соблюдения требований к обеспечению местного участия.

Компания Schlumberger поддерживает цели Международного билля о правах человека и стимулирует работы, направленные на использование влияния коммерческой деятельности в целях защиты и уважения человеческого достоинства.





Соблюдение иммиграционного законодательства обеспечивает глобальный масштаб нашей деятельности.

Кратко

- Мы соблюдаем все требования иммиграционного и трудового законодательства.
- Мы требуем, чтобы все сотрудники отвечали за свой иммиграционный статус.
- Мы требуем соблюдения иммиграционного законодательства всеми иждивенцами сотрудников и персоналом подрядчиков.
- Мы реализуем программы соблюдения иммиграционного законодательства для обеспечения выполнения необходимых формальностей.

Наша деятельность предполагает международное перемещение сотрудников. Мы должны обеспечивать соответствие поездок, переводов, трудовой деятельности и проживания всех сотрудников действующему иммиграционному и трудовому законодательству.

Это требование распространяется и на всех иждивенцев сотрудников и персонал подрядчиков. В компании Schlumberger действуют программы обеспечения соответствия требованиям иммиграционного и визового законодательства, направленные на содействие этой цели, однако каждый из нас отвечает за свой иммиграционный и трудовой статус в странах, где мы живем и работаем.

Соблюдение требований торгового контроля защищает нашу деятельность.

Кратко

- Мы полностью соблюдаем все действующие законодательные и нормативные акты по торговому контролю.
- Мы уделяем особое внимание передаче технологий.
- Мы проверяем на соответствие требованиям все партии товаров перед их отгрузкой или передачей.
- Мы требуем от всех сотрудников консультироваться с менеджером по соблюдению требований торгового контроля по всем вызывающим сомнения экспортным или импортным операциям.

Компания Schlumberger поставляет свою продукцию и оказывает услуги во многих странах мира. Практически все страны, в которых мы работаем, имеют таможенное законодательство, а во многих странах действуют дополнительные правила торгового контроля, регулирующие импорт, временный импорт, экспорт и реэкспорт продукции, услуг, технологий и программного обеспечения компании Schlumberger.

Мы должны строго соблюдать все положения действующего законодательства по торговому контролю везде, где мы ведем свою деятельность.

В

Я буду выполнять проверку безопасности на буровой установке глубоководного бурения в Западной Африке. Работникам буровой установки требуется оборудование для выполнения работ. Могу ли я привезти его на буровую?

О

Может быть. Перевозка продукции, программного обеспечения или технических данных из одной страны в другую в личных вещах считается экспортом или реэкспортом, и на нее распространяются соответствующие правила торгового контроля, включая правильное заполнение таможенной документации.

Если установленный порядок не соблюдается, ввоз вещей в страну в личных вещах может быть основанием для дисциплинарного взыскания.

Защита конфиденциальности и безопасности данных обеспечивает информационную безопасность.

Кратко

- Мы уважаем неприкосновенность частной жизни наших сотрудников и обеспечиваем надлежащий контроль за сбором и использованием персональных данных, при этом все лица, имеющие доступ к этим данным, отвечают за их надлежащее использование.
- Мы обеспечиваем безопасность персональных данных и храним документацию в соответствии с нормативными требованиями.
- Мы требуем от сотрудников воздерживаться от публичного обсуждения других сотрудников или деятельности компании на публичных форумах.
- Мы требуем от сотрудников направлять все внешние запросы о предоставлении информации в юридический отдел или отдел связей с общественностью.

Личные данные должны собираться только для использования в законных служебных целях. Компания Schlumberger обязуется защищать и уважать конфиденциальность персональных данных всех сотрудников и иных лиц, с которыми она работает. Сбор, использование, передача (в том числе передача в другие страны), предоставление, раскрытие и безопасность таких данных регулируются специальными внутренними правилами по защите конфиденциальности персональных данных.

Эти требования также определяют наши требования к сторонним организациям, которые обрабатывают эти данные для нас.

Передача персональных данных сотрудника другим сторонам, находящимся в странах, не имеющих достаточного уровня защиты персональных данных (т.е. за пределы Европейской экономической зоны), регулируется более жестко.

В

Какие примеры персональных данных сотрудников можно привести?

О

К персональным данным сотрудника относятся имя и фамилия сотрудника, дата рождения, адрес, номер телефона, номер социального страхования, финансовые данные или данные о банковском счете.

Такие персональные данные сотрудников допускается обрабатывать только в законных и правомерных целях в связи с производственной деятельностью компании Schlumberger.

Представлять компанию Schlumberger – это привилегия.

В повседневной жизни мы принимаем участие в различных публичных форумах, таких как конференции и мероприятия профессиональных организаций, или же через интернет и социальные сети. В таких ситуациях мы ненамеренно можем восприниматься как официальные представители компании Schlumberger. Мы представляем Schlumberger во всех случаях, когда мы указываем, что являемся сотрудниками компании Schlumberger или связаны с ней.

То, что мы публикуем вне компании, в конечном итоге, отражается на компании в целом. Все профили и прочая информация, которую мы публикуем на личных вебсайтах или в социальных сетях, должна соответствовать представлению, которое мы должны формировать у заказчиков и коллег как сотрудники Schlumberger. Следует воздерживаться от обсуждения деятельности и конфиденциальной информации компании Schlumberger на таких вебсайтах, как и в любых других местах за пределами компании.

В

Будучи инженером, работающим на буровой установке заказчика, могу ли я публиковать свои фотографии и фотографии моей бригады за работой в социальных сетях?

О

Может быть. Социальные сети не должны использоваться для публикации, распространения или обсуждения информации, относящейся к компании Schlumberger или ее заказчикам без предварительного согласования. Фотографии оборудования, помещений или продукции компании Schlumberger и ее заказчиков могут содержать такую служебную информацию. Кроме того, присутствие других лиц на фотографиях может привести к вопросам, связанным с конфиденциальностью персональных данных.



Информационные технологии позволяют получить наилучшие результаты.

Компания Schlumberger предоставляет сотрудникам ряд информационно-технологических средств, такие как компьютеры, программное обеспечение и сети для использования в служебных целях. Разрешается использование этих средств в личных целях в разумных пределах. Все электронные документы, созданные с применением программного и аппаратного обеспечения Schlumberger, или пересылаемые с использованием сетей Schlumberger являются собственностью компании Schlumberger, включая сообщения электронной почты, мгновенные сообщения и файлы.

Компания Schlumberger вправе просматривать информацию, хранящуюся или передаваемую с применением такого программного и аппаратного обеспечения. Сотрудники должны понимать, что вся такая информация не рассматривается как их личная конфиденциальная информация, если иное не предусмотрено применимым законодательством о защите конфиденциальности персональных данных.

Сохранение конфиденциальности и информационная безопасность обеспечивают наше будущее.

Кратко

- Мы считаем все электронные документы, создаваемые или передаваемые с применением программного и аппаратного обеспечения компании собственностью компании.
- Мы разрешаем ограниченное использование информационно-технологического обеспечения компании Schlumberger в личных целях, при этом сотрудники должны понимать, что вся информация, пересылаемая и хранящаяся с применением такого обеспечения, не рассматривается как их частная конфиденциальная информация.
- Мы принимаем все возможные меры для сохранения конфиденциальности данных компании Schlumberger и заказчиков.
- Мы ожидаем, что все сотрудники будут принимать меры по предотвращению раскрытия конфиденциальной информации и защищать доступ к собственности компании.

Информация как основа нашего бизнеса

Мы должны защищать важную информацию, принадлежит ли она компании Schlumberger или другим лицам, например, нашим клиентам, которые доверили ее нам. Мы можем получить конфиденциальную или иную важную коммерческую информацию непосредственно от заказчика или в ходе выполнения наших работ. Конфиденциальная информация может быть получена в разной форме: устно, в бумажном или электронном виде.

Примерами конфиденциальной информации являются чертежи приборов, исходные коды программного

обеспечения, маркетинговые планы, промышленные данные заказчика, сведения, хранящиеся во внутренних информационных базах данных компании, персональные данные сотрудников, а также финансовая отчетность о результатах деятельности.

Защита конфиденциальной информации

Случайное раскрытие конфиденциальной информации может нанести не меньше вреда, чем ее намеренное раскрытие. Если мы имеем доступ к важной коммерческой или конфиденциальной информации, мы не вправе раскрывать такую информацию каким-либо неуполномоченным на ее получение лицам, внутри компании Schlumberger и вне ее, без необходимых заблаговременных разрешений.

Мы должны проявлять особую осторожность в отношении разговоров, которые мы и члены наших семей ведут в повседневной жизни с заказчиками, другими деловыми партнерами или же в неофициальной обстановке. Следует проявлять осторожность, работая с компьютерами, программным обеспечением и данными для предотвращения ненамеренного раскрытия важной информации. Принимайте меры по защите компьютеров компании и других устройств для хранения данных от кражи и повреждения.

Все лица должны получить соответствующее разрешение руководства на доступ к собственности компании, включая здания, оборудование и данные.

Охрана нашей интеллектуальной собственности способствует технологическим инновациям.

Кратко

- Мы защищаем наши технологии и права на интеллектуальную собственность.
- Мы требуем, чтобы сотрудники признавали, что права на объекты интеллектуальной собственности, созданные ими в ходе работы на компанию, принадлежат исключительно компании.
- Мы соблюдаем ограничения по установке и применению программного обеспечения, разработанного сторонними организациями.
- Мы не позволяем сотрудникам без надлежащих разрешений создавать или использовать копии программного обеспечения, публикаций, защищенных авторским правом материалов и торговых знаков.

Инвестиции компании Schlumberger в разработку технологий требуют защиты создаваемых объектов интеллектуальной собственности. Объекты интеллектуальной собственности создаются, когда сотрудник компании Schlumberger делает открытие, генерирует идею, придумывает устройство, метод или процесс, относящийся к нашей деятельности. Изобретение становится исключительной собственностью компании Schlumberger. Приступая к работе в компании, все сотрудники соглашаются с этой концепцией как условием их приема на работу.

Компания также защищает свою интеллектуальную собственность и конфиденциальную информацию путем заключения соглашений о неразглашении информации и конфиденциальности – до предоставления третьим сторонам доступа к информации.



Соблюдение авторских прав, лицензионных соглашений на программное обеспечение и законное использование торговых знаков выгодно всем.

В соответствии с законодательством об авторских правах и торговых марках компания Schlumberger соблюдает условия лицензионных соглашений на программное обеспечение. Запрещается создавать или использовать копии программного обеспечения, публикаций и иных защищенных авторским правом материалов без разрешения правообладателя. Аналогичным образом, запрещается использование торговых знаков без разрешения.

Все программное обеспечение, защищенное авторским правом материалы и торговые знаки должны использоваться компанией Schlumberger на основании надлежащим образом оформленных лицензий или же принадлежать ей. Мы должны соблюдать ограничения по установке и применению на компьютерах компании программного обеспечения, разработанного сторонними организациями.

Организация учета хозяйственных операций обеспечивает прозрачность деятельности.

Кратко

- Мы ведем честный и точный учет хозяйственных операций.
- Мы не должны скрывать, изменять, подделывать или искажать истинный характер любой сделки.
- Мы соблюдаем стандарты бухгалтерского учета и финансовой отчетности и требуем от сотрудников соблюдения внутренних лимитов согласования финансовых операций.
- Мы храним и уничтожаем документацию по учету хозяйственных операций в соответствии с местным законодательством и требованиями Schlumberger.

Полный и точный бухгалтерский учет нашей деятельности

Мы должны вести честный и точный учет хозяйственных операций. Способность компании принимать ответственные решения в производственной деятельности, выполнять юридические, финансовые, нормативные и управленческие обязательства, а также максимально увеличить выгоды от накопленного опыта зависит от соблюдения этого требования.

Вы не должны скрывать, изменять, подделывать или искажать истинный характер любой сделки. Документы и переписка часто становятся достоянием общественности, поэтому вы не

должны допускать преувеличений, негативных оценок, догадок или ненадлежащих характеристик людей и компаний. Это требование в равной мере распространяется на мгновенные сообщения, сообщения электронной почты, внутренние служебные записки и официальные отчеты.

Хранение и уничтожение документов

Все производственные подразделения отвечают за обеспечение хранения и уничтожения учетной документации в соответствии с местным законодательством и требованиями компании Schlumberger по хранению и уничтожению документации.

Иногда компания может давать указания о сохранении в электронном или иных форматах, документов, относящихся к определенным темам, таким как судебные разбирательства, государственные запросы, а также проверки, выполняемые государственными органами или заказчиками. Невыполнение требований по хранению документов может привести к уголовной, гражданской или административной ответственности или наложению дисциплинарных взысканий.

Высокие стандарты бухгалтерского учета и финансовой отчетности обеспечивают доверие.

Соблюдение стандартов бухгалтерской и финансовой отчетности

Все операции компании должны быть точно отражены в бухгалтерской и первичной документации. Сотрудники, отвечающие за финансовую отчетность, должны указывать точные и полные сведения для обеспечения того, чтобы вся отчетность или раскрытие финансовой информации были полными, точными, своевременными и ясными. Помимо этого, требуется утверждение финансового персонала соответствующего уровня.

Эти требования упрощают подготовку финансовой отчетности, обеспечивают прозрачность для наших акционеров и обеспечивают соответствие общепринятым принципам бухгалтерского учета США (GAAP).

Осуществление финансовых операций от имени Компании

Мы должны получить соответствующее полномочие руководства на все операции, которые мы проводим от имени компании Schlumberger.



Дополнительные сведения представлены на вебсайте
www.integrity.slb.com

Март 2013 г. 13-OF-0018